

Mason Tung: *Variorum Edition of Alciato*.

For this emblem and its English translation on the *Alciato at Glasgow* website, click [here](#).

Emblem 8.

1531	D8v	1567	(41)
1534	81	1577	78
1547	80	1583	51
1551	14	1621	52

Quà Dij uocant eundum.¹









In² triuo mons est lapidum,³ supereminet illi⁴
Trunca Dei effigies,⁵ pectore facta tenus:⁶
Mercurij est igitur tumulus,⁷ suspende uiator⁸
Serta deo,⁹ rectum qui tibi monstrat¹⁰ iter.
Omnes in triuo sumus, atque hoc tramite vitæ¹¹
Fallimur,¹² ostendat ni Deus ipse uiam.

Textual Variants

¹31]QVA DII VOCANT EVNDVM. 47]Quà dij vocant eundum. 51]Quà Dij vocant eundum. 67,77,83, 21]Quà Dij vocant, eundum. ²21]IN ³31]lapidum 51,77,83,21]lapidum: ⁴31]illi, ⁵31]effigies ⁶31,51,67,77,83,21]tenus. ⁷47,51,67,77]tumulus. 21]tumulus: ⁸31]uiator, 47,51,77,83,21]viator 67]viator, ⁹47,77,83, 21]Deo, 51]Deo: 67]Deo ¹⁰77,83,21]monstret ¹¹31]uitæ, ¹²31]Fallimur

Commentary

PICTURE variant: In 31 Mercury, bearded and goat-horned, points with the caduceus in his right hand as well as the index finger of his left hand one of the paths, which 34 follows in reverse, except, viewed from the side, Mercury is a young man with the familiar winged cap and dressed in armor. 47/83 returns to the frontal view of 31, the extended right hand now points the path with the index finger, the caduceus is held in the left hand, leaning against the left shoulder. Mercury is now full figured and sits on the rock pile, right leg bend at the knee and left leg extended outward; he is wearing a short cape over his armor. Two travelers are seen under a tree in the background, one of whom is pointing out a direction to the other. 51 follows the side-view and the half-figure of 34 but the positions of the caduceus and the pointing hand of 47/83; the cape is now over the left shoulder; two travelers are seen in the distance. 67 models in general after 51 except adding a sword hung from a belt against his right thigh and following 47/83 in giving Mercury a full figure. This same cut is used in Reusner's *Emblemata* (Frankfort, 1581), I.24. 77 also uses a side-view full figure and has Mercury holding the upright caduceus in his left hand and pointing at the road with the index finger of his right hand; a traveler is running on a road in the direction which another herm (erected on a square column on the roadside above him) is pointing out to him with both arms extended. 21 has a new design of Mercury, bust only and wearing a cap with oversized wings, and his caduceus are leaning against the flat top of a rocky mound; the three roads radiate from behind the rock in an almost surreal, geometrical way.

Emblem 8.	Qua Dij vocant.	Mercury at crossroad.
		
1531, f. D8v.	1534, p. 81.	1546 (nonexistent).
		
1547, n. 77, p. 80.	1551, p. 14.	1567, n. 41, p. 41.
		
1577, n. 8.	1583, n. 8, p. 51.	1621, n. 8.